Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 412/2008/EK RENDELETE

(2008. május 8.)

a feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről

(HL L 125., 2008.5.9., 7. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 599/2008/EK rendelete (2008. június 24.)	L 164	16	2008.6.25.
►M2	A Bizottság 882/2009/EK rendelete (2009. szeptember 21.)	L 254	7	2009.9.26.
►M3	A Bizottság 1059/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 12.)	L 313	16	2012.11.13.

▼B

A BIZOTTSÁG 412/2008/EK RENDELETE

(2008. május 8.)

a feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A WTO CXL. engedményes listája a feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozóan évi 50 700 tonnás behozatali vámkontingens megnyitását írja elő a Közösség számára. Továbbá a 2006/106/EK tanácsi határozattal ([2]) jóváhagyott, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáinak ezen országok Európai Unióhoz történő csatlakozása során történt módosításáról szóló, az Európai Közösség és Ausztrália között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke 6. pontja és XXVIII. cikke értelmében levélváltás formájában létrejött megállapodáshoz ([3]) vezető tárgyalások eredményeként a Közösség vállalta, hogy e vámkontingenst 2006. július 1-jétől valamennyi tagállama tekintetében 4 003 tonnával növeli.

(2) Végrehajtási szabályokat kell megállapítani e behozatali vámkontingens megnyitására és kezelésére oly módon, hogy az egyes vámkontingensek tárgyidőszaka minden év július 1-jétől a következő év június 30-ig tartson.

(3) A vámkontingens alá tartozó fagyasztott marhahús importja vámfizetési kötelezettséggel jár, továbbá meg kell felelnie a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet ([4]) I. melléklete harmadik részéhez tartozó 7. melléklet 12. sorszáma alatt található feltételeknek.

(4) Az 1254/1999/EK rendelet 29. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően a vámkontingens alá eső, a Közösségbe irányuló import behozatali engedélyhez kötött. Az e rendelet alapján kiadott behozatali engedélyekre – az e rendeletben előírt kiegészítő feltételek sérelme nélkül – a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet ([5]) és a marha- és borjúhúságazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási

([1]) HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb a 98/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2008.2.2., 5. o.) módosított rendelet. 2008. július 1-jétől az 1254/1999/EK rendeletet az 1234/2007/EK rendelet (HL L 299., 2007.11.16., 1. o.) váltja fel.
([2]) HL L 47., 2006.2.17., 52. o.
([3]) HL L 47., 2006.2.17., 54. o.
([4]) HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb az 1352/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 303., 2007.11.21., 3. o.) módosított rendelet.
([5]) HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb az 1423/2007/EK rendelettel (HL L 317., 2007.12.5., 36. o.) módosított rendelet.

▼B

szabályokról szóló, 2008. április 21-i 382/2008/EK bizottsági rendelet ([1]) rendelkezéseit kell alkalmazni.

(5) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet ([2]) az importjogosultságok iránti kérelmekre, a kérelmezők jogállására és az importengedélyek kibocsátására vonatkozó részletes rendelkezéseket állapít meg. Az e rendeletben előírt kiegészítő feltételek sérelme nélkül az 1301/2006/EK rendelet rendelkezéseit az e rendelet alapján kiadott importengedélyekre is alkalmazni kell.

(6) Indokolt e behozatali vámkontingenst első lépésben importjogosultságok odaítélése útján, második lépésben pedig importengedélyek kibocsátása útján kezelni, az 1301/2006/EK rendelet 6. cikke (3) bekezdésében előírtak szerint. Ily módon az importjogosultságokat szerző gazdasági szereplők a kontingensidőszak során – aktuális kereskedelmi forgalmuk alapján – eldönthetik, hogy mikor kívánnak importengedélyt kérelmezni. Az engedélyek kiadása az importjogosultságoknak a jogosult feldolgozók kérelmei alapján történt kiosztását követően lehetséges. Az 1301/2006/EK rendelet az engedélyek érvényességét mindenesetre a behozatali vámkontingens-időszak utolsó napjával lezáruló időszakra korlátozza.

(7) A spekuláció elkerülése érdekében a kontingenshez való hozzáférést csak azon aktív feldolgozók számára szabad engedélyezni, akik az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([3]) 4. cikkével összhangban engedélyezett feldolgozó létesítményben végeznek feldolgozást.

(8) A spekuláció megelőzése érdekében a feldolgozók számára az importengedélyeket kizárólag a számukra importjogosultsággal ellátott mennyiségekre bocsátják ki. Továbbá – ugyanezen okból – az importjogosultságra irányuló kérelemmel együtt biztosítékot kell benyújtani. A mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK bizottsági rendelet ([4]) értelmében az elosztott jogosultságoknak megfelelő behozatali engedélyekre irányuló kérelem elsődleges követelmény.

(9) A vámkontingens alkalmazása az import szigorú felügyeletét, valamint a felhasználás és a rendeltetési hely tekintetében annak hatékony ellenőrzését követeli meg. A feldolgozást tehát kizárólag az importengedélyben megjelölt létesítményben lehet végezni.

([1]) HL L 115., 2008.4.29., 10. o.
([2]) HL L 238., 2006.9.1., 13. o. A 289/2007/EK rendelettel (HL L 78., 2007.3.17., 17. o.) módosított rendelet.
([3]) HL L 139., 2004.4.30., 55. o. Az 1243/2007/EK rendelettel (HL L 281., 2007.10.25., 8. o.) módosított rendelet.
([4]) HL L 205., 1985.8.3., 5. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel (HL L 365., 2006.12.21., 52. o) módosított rendelet.

▼B

(10) Biztosítékot kell benyújtani annak biztosítására, hogy a behozott húst a vámkontingens előírásainak megfelelően használják fel. A biztosíték összegét a vámkontingens keretein belül és az azon kívül alkalmazandó vám közötti különbség figyelembevételével kell meghatározni.

(11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

▼M3

1. cikk

(1) E rendelet – a benne meghatározott feltételek mellett, minden évben az adott év július 1-jétől a következő év június 30-ig terjedő időszakra (a továbbiakban: behozatalivámkontingens-időszak) – behozatali vámkontingenst (a továbbiakban: kontingens) nyit meg 63 703 tonna, a 0202 20 30, a 0202 30 10, a 0202 30 50, a 0202 30 90, illetve a 0206 29 91 KN-kód alá tartozó, az Unión belüli feldolgozásra szánt csontos fagyasztott marhahús tekintetében.

(2) Az (1) bekezdésben említett behozatalivámkontingens-időszak az alábbi négy alidőszakra oszlik:

a) július 1.–szeptember 30.;

b) október 1.–december 31.;

c) január 1.–március 31.;

d) április 1.–június 30.

▼B

2. cikk

(1) E rendelet alkalmazásában az A-termék olyan feldolgozott terméket jelent, amely a 1602 10, a 1602 50 31 vagy a 1602 50 95 KN-kód alá tartozik, nem tartalmaz a szarvasmarhafélék közé tartozó állatok húsától eltérő eredetű húst, a kollagén/fehérje arány nem haladja meg benne a 0,45-os értéket, és tömegszázalékban – a belsőségeket és a zsírt nem számítva – legalább 20 % színhúst tartalmaz oly módon, hogy a hús és a kocsonyás részek legalább a teljes nettó tömeg 85 %-át teszik ki.

A kollagéntartalmat úgy kell kiszámolni, hogy a hidroxiprolin-tartalmat a 8-as szorzótényezővel meg kell szorozni. A hidroxiprolin-tartalmat a 3496-1994-es ISO-módszer szerint kell meghatározni.

A zsírt nem tartalmazó színmarhahús-tartalmat a 2429/86/EGK bizottsági rendelet ([1]) mellékletében meghatározott eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

A belsőségek közé tartoznak a következők: a fej és részei (a füleket is beleértve), a lábak, a farok, a szív, a tőgy, a máj, a vese, a borjúmirigy (csecsemőmirigy), a hasnyálmirigy, az agyvelő, a tüdő, a garat, a vastag dagadó, a lép, a nyelv, a cseplesz, a gerincvelő, a fogyasztásra alkalmas bőr, a szaporítószervek (azaz a méh, a petefészek és a herék), a pajzsmirigy és az agyalapi mirigy.

A terméket megfelelő hőkezelés alá kell vetni, amely a húsfehérjék koagulációját a termék egészében biztosítja, továbbá, ha a terméket a legvastagabb részen áthaladó vonal mentén megvágják, a vágott felszínen semmiféle rózsaszínes folyadék nem lehet.

([1]) HL L 210., 1986.8.1., 39. o.

▼B

(2) E rendelet alkalmazásában a B-termék marhahúst tartalmazó feldolgozott termék, a következők kivételével:

a) az 1254/1999/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott termékek; vagy

b) az e cikk (1) bekezdésében említett termékek.

Az olyan 0210 20 90 KN-kód alá tartozó termékek azonban, amelyeknél a szárítás vagy füstölés következtében a nyers hús színe és állaga teljes mértékben eltűnt, továbbá amelynek víz/fehérje aránya nem haladja meg a 3:2-es értéket, B-terméknek kell tekinteni.

3. cikk

▼M2

(1) Az 1. cikkben említett teljes mennyiség két részre oszlik:

a) 50 000 tonna, A-termék előállítására szánt fagyasztott marhahús;

b) 13 703 tonna, B-termék előállítására szánt fagyasztott marhahús.

▼B

(2) A kontingens sorszámai a következők:

a) 09.4057 az (1) bekezdés a) pontjában említett mennyiségek esetében;

b) 09.4058 az (1) bekezdés b) pontjában említett mennyiség esetében.

(3) A kontingens alá tartozó fagyasztott marhahúsra alkalmazandó behozatali vámokat az I. melléklet tartalmazza.

4. cikk

(1) A kontingenst első lépésben importjogosultságok odaítélése útján, második lépésben pedig importengedélyek kibocsátása útján kell kezelni.

(2) Amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik, az 1291/2000/EK, az 1301/2006/EK és a 382/2008/EK rendeletet kell alkalmazni.

5. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkétől eltérve az importjogosultságok kérelmezőinek a harmadik országokkal folytatott kereskedelem igazolása helyett azt kell igazolniuk, hogy rendelkeznek a 853/2004/EK rendelet 4. cikke szerinti feldolgozó létesítményi engedéllyel, továbbá igazolniuk kell, hogy az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében említett mindkét referencia-időszak során marhahúst tartalmazó feldolgozott termékek előállításával foglalkoztak.

Az importjogosultságok iránti kérelmek egyike sem vonatkozhat a 3. cikk (1) bekezdésében említett egyes mennyiségek 10 %-át meghaladó mennyiségre.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott feltételek teljesítésére vonatkozó igazolást az importjogosultságok iránti kérelemmel együttesen kell benyújtani.

Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének második bekezdésétől eltérve az illetékes nemzeti hatóság dönt arról, hogy az említett feltételeknek való megfelelés igazolásaként milyen dokumentumot kell benyújtani.

▼B

6. cikk

(1) Az A- vagy B-termékek előállítására vonatkozó importjogosultságokra irányuló minden kérelmet a csontos húsra vonatkoztatott egyenértékben kell meghatározni.

E bekezdés alkalmazásában 100 kilogramm csontos marhahús 77 kilogramm csontozott húsnak felel meg.

▼M3

(2) Az A-termékek, illetve a B-termékek előállításához kapcsolódó importjogosultságok iránti kérelmeket az 1. cikk (2) bekezdésében említett egyes alidőszakokat megelőző hónap első hét napja során, legkésőbb a vonatkozó hetedik napon brüsszeli idő szerint 13 órakor kell benyújtani.

▼B

(3) A 100 kilogrammonként 6 EUR biztosítékot az importjogosultságra irányuló kérelemmel együttesen kell benyújtani.

▼M3

(4) A tagállamok legkésőbb a kérelmeknek az (1) bekezdéssel összhangban történő benyújtása szerinti hónap 14. napján, brüsszeli idő szerint 13 óráig értesítik a Bizottságot külön mindkét termékkategória vonatkozásában az érintett alidőszak tekintetében kérelmezett összmennyiségről, amelyet kilogrammban, a csontos húsra vonatkoztatott egyenértékben kell megadni.

7. cikk

(1) Az importjogosultságok odaítélésére a kérelmeknek a 6. cikk (1) bekezdésével összhangban történő benyújtása szerinti hónap 23. napjától és legkésőbb a szóban forgó hónap utolsó napján kerül sor. Az importjogosultságok a kérelem által érintett alidőszak első napjától az adott behozatalikontingens-időszak zárónapjáig, június 30-ig érvényesek.

(2) Amennyiben az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében említett elosztási együttható alkalmazásának eredményeként a kérelmezettnél kevesebb importjogosultság kerül odaítélésre, az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdésével összhangban benyújtott biztosítékot késedelem nélkül arányosan fel kell szabadítani.

(3) A Bizottság a behozatalikontingens-időszak végéig felfüggeszti az importjogosultságok iránti kérelmek benyújtását azon tételszámokra vonatkozóan, amelyeknek az esetében a rendelkezésre álló mennyiséget kimerítették.

▼B

8. cikk

(1) A kontingens szerint megítélt mennyiségek csak importengedély bemutatásával bocsáthatók szabad forgalomba.

(2) Az importengedély iránti kérelmekkel az odaítélt behozatali jognak megfelelő teljes mennyiséget ki kell meríteni. A 2220/85/EGK rendelet 20. cikkének (2) bekezdése értelmében e kötelezettségnek elsődleges követelményeket kell keletkeztetnie.

9. cikk

(1) Az engedélykérelmet csak abban a tagállamban lehet benyújtani, ahol a kérelmező a kontingens keretében behozatali jogok iránti kérelmet nyújtott be és jogokat szerzett.

▼B

Az importengedély kiadásakor a megszerzett importjogosultság minden alkalommal megfelelően lecsökken, és a 6. cikk (3) bekezdése alapján nyújtott biztosíték arányos részét haladéktalanul felszabadítják.

(2) Az importengedélyeket az importjogosultságot szerző gazdasági szereplő nevére állítják ki.

(3) Az engedélykérelemnek és az engedélynek a következő adatokat kell tartalmazza:

a) a 8. rovatban a származási országot;

b) a 16. rovatban az 1. cikkben említett, megfelelő KN-kódokat;

c) a 20. rovatban a kontingens sorszámát, a II. mellékletben felsoroltak közül legalább egy bejegyzést, illetve a feldolgozó létesítmény megnevezését és címét.

(4) Az importengedélyek az 1291/2000/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének megfelelően a kiállítás napját követő 120 napig érvényesek.

10. cikk

Annak biztosítása érdekében, hogy a behozatalt követő három hónapon belül a feldolgozó létesítményben a húst az érintett behozatali engedélyben feltüntetett termékkategóriának megfelelően teljes mennyiségében feldolgozzák, a tagállamok fizikai és dokumentációs ellenőrzőrendszert hoznak létre.

A rendszer magában foglalja a mennyiségnek és a minőségnek a feldolgozás kezdetekor, annak során és befejezésekor végzett fizikai ellenőrzését. E célból a feldolgozóknak – a megfelelő feldolgozási jelentések felmutatásával – bármikor tudniuk kell igazolni az importált hús eredetét és felhasználását.

Az illetékes hatóság a feldolgozási mód műszaki ellenőrzése során – a szükséges mértékig – engedélyezheti a csepegésből és nyesésből származó veszteséget.

A késztermék minőségének és a feldolgozó által meghatározott termékösszetételnek való megfelelőség igazolása érdekében a tagállamok a termékekből reprezentatív mintákat vesznek, és elemzik azokat. Az ilyen műveletek költségei az érintett feldolgozót terhelik.

11. cikk

(1) A biztosítékot a behozatallal egyidejűleg kell az illetékes hatóságnál benyújtani annak biztosítása érdekében, hogy az importjogosultságot szerzett feldolgozó az importálás napját követő három hónapon belül feldolgozza a teljes húsmennyiséget, amelyet a megkívánt késztermékhez az engedélykérelemben feltüntetett létesítményébe importálnak.

A biztosíték összege a III. mellékletben kerül meghatározásra.

(2) Az (1) bekezdésben említett biztosítékot annak a mennyiségnek az arányában szabadítják fel, amelynek tekintetében az import napjától számított hét hónapon belül az illetékes hatóság előtt hitelt érdemlően bizonyítják, hogy az importált hús teljes mennyiségét vagy egy részét a kijelölt létesítményben az import napját követő három hónapon belül az érintett termékké feldolgozták.

▼B

Mindazonáltal, amennyiben a feldolgozásra az első albekezdésben meghatározott három hónapon túl kerül sor, a biztosítékot úgy kell felszabadítani, hogy annak összegét 15 %-kal, majd a határidő túllépésének minden egyes napjára vonatkozóan a fennmaradó összeg 2 %-ával csökkenteni kell.

Amennyiben az első albekezdésben meghatározott hét hónapos határidőn belül a feldolgozásra vonatkozó bizonyítékot szolgáltatnak, és azt az említett hét hónapot követő 18 hónapon belül bemutatják, az elvesztett összeg a biztosíték összegének 15 %-ával csökkentve visszafizetésre kerül.

(3) Az (1) bekezdésben említett biztosítékból fel nem szabadított összeg elvész.

12. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve a tagállamok értesítik a Bizottságot:

a) legkésőbb minden hónap 10-éig azokról a mennyiségekről (beleértve a nulla értékeket is), amelyekre az előző hónapban behozatali engedélyeket bocsátottak ki;

b) legkésőbb az egyes behozatali vámkontingens-időszakok végét követő október 31-ig a fel nem használt vagy részben felhasznált behozatali engedélyekben foglalt termékmennyiségekről (beleértve a nulla értékeket is), amelyek megfelelnek a behozatali engedélyek hátoldalán feltüntetett mennyiségek és azon mennyiségek közötti különbözetnek, amelyekre nézve az engedélyeket kiadták.

(2) Legkésőbb az egyes behozatali vámkontingens-időszakok végét követő október 31-ig a tagállamok értesítik a Bizottságot azon termékek mennyiségéről, amelyeket az előző behozatali vámkontingens-időszakban ténylegesen szabad forgalomba bocsátottak.

(3) Az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett értesítések tekintetében a mennyiségeket termékkategóriánként kilogrammban kifejezett terméktömegben kell megadni a 382/2008/EK bizottsági rendelet V. mellékletében foglaltak szerint.

13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

I. MELLÉKLET

IMPORTVÁMOK

A termék (KN-kód)	A-termékek előállítására	B-termékek előállítására
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg nettó tömegben

▼**M1**

II. MELLÉKLET

A 9. cikk (3) bekezdésének c) pontjában említett bejegyzések

— *bolgárul:* Лицензия, валидна в … (държава-членка издател)/месо, предназначено за преработка в … [продукти А] [продукти Б] (ненужното се зачертава) в … (точно наименование и номер на одобрението на предприятието, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 412/2008

— *spanyolul:* Certificado válido en … (Estado miembro expedidor) / carne destinada a la transformación … [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en … (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a proceder a la transformación) / Reglamento (CE) nº 412/2008

— *csehül:* Licence platná v … (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování … [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/ nařízení (ES) č. 412/2008

— *dánul:* Licens gyldig i … (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i … (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 412/2008

— *németül:* In … (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in … (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 412/2008

— *észtül:* Litsents on kehtiv … (välja andev liikmesriik) / Liha töötlemiseks … [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) … (ettevõtte asukoht ja loanumber, kus toimub töötlemine / määrus (EÜ) nr. 412/2008

— *görögül:* Η άδεια ισχύει … (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση … [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) … (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 412/2008

— *angolul:* Licence valid in … (issuing Member State) / Meat intended for processing … [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at … (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No 412/2008

— *franciául:* Certificat valable … (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de … [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans … (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) nº 412/2008

— *olaszul:* Titolo valido in … (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione … [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso … (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 412/2008

▼**M1**

— *lettül:* Atļauja derīga … (dalībvalsts, kas izsniedz ievešanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa … [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) … (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 412/2008

— *litvánul:* Licencija galioja … (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui … [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalingą) … (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 412/2008

— *magyarul:* Az engedély … (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús … [A-termék][Btermék] (a nem kívánt törlendő) … (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 412/2008/EK rendelet

— *máltaiul:* Liċenzja valida fi … (Stat Membru tal-ħruġ) / Laħam maħsub għall- ipproċessar … [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi … (dežinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru. 412/2008

— *hollandul:* Certificaat geldig in … (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in … (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 412/2008

— *lengyelül:* Pozwolenie ważne w … (wystawiające państwo członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia … [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w … (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / rozporządzenie (WE) nr 412/2008

— *portugálul:* Certificado válido em … (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação … [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em … (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 412/2008

— *románul:* Licență valabilă în … (statul membru emitent) / Carne destinată procesării … [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la … (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 412/2008

— *szlovákul:* Licencia platná v … (vydávajúci členský štát) / Mäso určené na spracovanie … [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v … (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 412/2008

— *szlovénul:* Dovoljenje velja v … (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi … [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v … (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 412/2008

— *finnül:* Todistus on voimassa … (myöntäjäjäsenvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen … ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 412/2008

▼**M1**

— *svédül:*	Licensen är giltig i … (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning … A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid … (exakt angivelse av och godkännande-nummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 412/2008

▼B

III. MELLÉKLET

A BIZTOSÍTÉK ÖSSZEGE [1]

(EUR/1 000 kilogramm nettó tömegben)

A termék (KN-kód)	A-termékek előállítására	B-termékek előállítására
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

[1] Az alkalmazandó átváltási árfolyam a biztosíték benyújtását megelőző napon érvényes átváltási árfolyam.